

1. OPĆE INFORMACIJE						
1.1. Nositelj predmeta	Doc. dr. sc. Darko Tepert		1.6. Godina studija	2 - 5		
1.2. Naziv predmeta	Problemi prevođenja hebrejskih tekstova		1.7. Bodovna vrijednost (ECTS)	4		
1.3. Suradnici			1.8. Način izvođenja nastave (broj sati P+V+S+e-učenje)	30 S		
1.4. Studijski program (preddiplomski, diplomski, integrirani)	integrirani		1.9. Očekivani broj studenata na predmetu	15		
1.5. Status predmeta			1.10. Razina primjene e-učenja (1, 2, 3 razina), postotak izvođenja predmeta <i>on line</i> (maks. 20%)			
2. OPIS PREDMETA						
2.1. Ciljevi predmeta	Stjecanje sposobnosti za analiziranje i prevođenje proznih biblijskih tekstova na hebrejskom jeziku.					
2.2. Uvjeti za upis predmeta i ulazne kompetencije potrebne za predmet	Položen ispit iz kolegija Hebrejski jezik.					
2.3. Ishodi učenja na razini programa kojima predmet pridonosi	<ul style="list-style-type: none"> -poznavanje temeljnih sadržaja biblijske teologije -osposobljenost za samostalnu adekvatnu primjenu teološki specifičnih metoda -osposobljenost za interdisciplinarnu suradnju na području humanističkih i društvenih znanosti -osposobljenost za promicanje ekumenskog, međureligijskog i međukulturnog dijaloga 					
2.4. Očekivani ishodi učenja na razini predmeta (4-10 ishoda učenja)	<ul style="list-style-type: none"> - primijeniti osnove hebrejske morfologije i sintakse - analizirati i prevoditi prozne tekstove na biblijskom hebrejskom - prepoznavati specifičnosti pojedinih drevnih hebrejskih rukopisa 					
2.5. Sadržaj predmeta detaljno razrađen prema satnici nastave	Specifičnosti sintakse hebrejskoga jezika. Prevođenje biblijskih tekstova primjenjujući različite teorije o hebrejskoj sintaksi s posebnim osvrtom na glagolska vremena. Predstavljanje masore parve i masore magne. Predstavljanje sustava hebrejskih naglasaka. Čitanje drevnih hebrejskih rukopisa. Predstavljanje specifičnosti pojedinih ranih prijevoda i njihova odnosa prema hebrejskom tekstu.					
2.6. Vrste izvođenja nastave:	<input type="checkbox"/> predavanja <input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> <i>on line</i> u cijelosti <input type="checkbox"/> mješovito e-učenje <input type="checkbox"/> terenska nastava	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci <input type="checkbox"/> multimedija i mreža <input type="checkbox"/> laboratorij <input type="checkbox"/> mentorski rad <input type="checkbox"/> (ostalo upisati)	2.7. Komentari:			
2.8. Obveze studenata	Studenti su obvezni sudjelovati u zajedničkom prevođenju pojedinih tekstova, pripremiti izlaganje i rad na zadanu temu te raspravljati o pitanjima predstavljenim na seminaru.					
2.9. Praćenje rada studenata (<i>upisati udio u ECTS bodovima za svaku aktivnost tako da ukupni broj ECTS bodova odgovara bodovnoj vrijednosti predmeta</i>):	Pohađanje nastave	1	Istraživanje		Praktični rad	2
	Eksperimentalni rad		Referat		(Ostalo upisati)	
	Esej		Seminarski rad	1	(Ostalo upisati)	
	Kolokviji		Usmeni ispit		(Ostalo upisati)	
	Pismeni ispit		Projekt		(Ostalo upisati)	
2.10. Ocjenjivanje i vrjednovanje rada studenata tijekom nastave i na završnom ispitu						
2.11. Obvezna literatura (dostupna u knjižnici i putem ostalih medija)	Naslov			Broj primjeraka u knjižnici	Dostupnost putem ostalih medija	

	Alviero NICCACCI, Sintassi del verbo ebraico nella prosa biblica classica, Jerusalem 1986.		
2.12. Dopunska literatura (u trenutku prijave prijedloga studijskoga programa)			
2.13. Načini praćenja kvalitete koji osiguravaju stjecanje izlaznih kompetencija			
2.14. Ostalo (prema mišljenju predlagatelja)			